Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Formulaire type pour consultation uniquement. Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.

Situé au _____

_____

CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE &TIME
DATE ET HEURE DU PROCÈS

_____ Affixed on Mobile Home
Rattaché au mobile home

Park Owner
Propriétaire de l'espace de stationnement

Address
Adresse

Date
Date

☐ Mailed to Resident
Adressé par courrier au résident

City / Ville — State / État — Zip / Code postal

① Resident / Résident ① — ② Resident / Résident ②

③ Resident / Résident ③ — ④ Resident / Résident ④

Constable/Sheriff
Agent de police/shérif

Address
Adresse

City / Ville — State / État — Zip / Code postal

Served on Party:
Signifié à la partie :

Date _____ Date _____
Date _____ Date _____

FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)
LOYER IMPAYÉ - RÉCLAMATION DU PROPRIÉTAIRE DE L'ESPACE DE STATIONNEMENT POUR SAISIE DU BIEN LOUÉ (PROPRIÉTÉ IMMOBILIÈRE §8A-1701)

1. The property is a ☐ mobile home ☐ park lot described as: _____ Number _____ Street _____ Apt. _____ City
Maryland, _____ Property Name
Le bien est un mobile home emplacement de stationnement répondant à la description suivante : _____ Numéro _____ Rue _____ Apt. _____ Ville
Maryland, _____ Nom du bien

2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? ☐ Yes ☐ No. If so, is the park owner currently licensed/registered ☐ Yes ☐ No. License/Registration number if applicable: _____
Le propriétaire de l'espace de stationnement est-il légalement contraint de posséder un permis/une immatriculation afin de pouvoir exploiter les lieux sous forme de bien de location ? Oui Non. Dans l'affirmative, le propriétaire de l'espace de stationnement possède-t-il actuellement un permis/une immatriculation Oui Non. Numéro de permis/d'immatriculation le cas échéant : _____

3. The resident rents from the park owner,who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.
Le résident loue au propriétaire de l'espace de stationnement, qui demande la saisie du bien en fonction du montant du loyer et des frais déterminés comme exigible.
☐ Park owner requests a money judgment (requires personal service).
Le propriétaire du parc de stationnement demande une décision d'ordre financier (nécessite une signification en main propre).

4. This ☐ is ☐ is not a government subsidized tenancy.Resident is responsible to pay the following amount of rent: $ _____ due on the _____ of the ☐ week ☐ month,which has not been paid or reduced to judgment.
Il s'agit ne s'agit pas d'une location subventionnée par le gouvernement. Le résident est tenu de payer le montant du loyer suivant : $ _____ dû le _____ du/de la semaine mois, qui n'a pas été payé(e) ou réduite en jugement.
As of today, rent is due for the ☐ weeks ☐ months of _____ in the total amount of $ _____
À cette date, le loyer est dû pour les semaines mois de _____ pour un montant total de $ _____
Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the ☐ weeks ☐ months of _____ are due in the amount of _____ $ _____
Le montant total des retards de paiement accumulés pendant ou avant le mois au cours duquel la plainte a été déposée pour les semaines mois de _____ est dû à hauteur d'un montant de _____ $ _____

5. _____ TOTAL $ _____
_____ TOTAL $ _____

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: https://mdcourts.gov/selfhelp
Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392 En ligne : https://mdcourts.gov/selfhelp

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments.The case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____
Le propriétaire de l'espace de stationnement demande la saisie des droits de rachat du résident en raison de jugements antérieurs. Les numéros des affaires antérieures et dates des jugements au cours des 12 derniers mois : _____
Case Numbers & Judgment Dates
Numéros des affaires et dates des jugements

☐ All the residents on the lease are listed above.
Tous les résidents concernés par le bail figurent ci-dessous.
☐ At least one resident is in the military service.
Au moins un résident est en service militaire.
☐ No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: _____
_____ ☐ Verified through DOD at: https://scra.dmdc.osd.mil/
Specific facts must be given for the court to conclude that each resident who is a natural person is not in the military
Aucun résident n'est en service militaire et les faits suivants l'attestent : _____
_____ Vérification auprès du département de la Défense des États-Unis (DOD) :https://scra.dmdc.osd.mil/
Des faits précis doivent être indiqués afin que le tribunal puisse conclure qu'aucun résident, étant une personne physique, n'est en service militaire

☐ I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.
Je ne suis pas en mesure de déterminer si un résident est en service militaire.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.
J'affirme solennellement, sous peine de parjure, que les éléments et les faits susmentionnés sont, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridiques.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent) Nom du signataire en caractères d'imprimerie (propriétaire de l'espace de stationnement/avocat/représentant)	Signature of Park Owner/Attorney/Agent Signature du propriétaire de l'espace de stationnement / de l'avocat/du représentant	Attorney Number/Party# Nº de l'avocat/Nº de la partie	Date Date

Address
Adresse
Telephone
Téléphone

Fax
Fax
E-mail
E-mail

Continued on _____ Request of _____ Reason _____
Suite donnée _____ À la demande de _____ Motif _____

DISPOSITION
DÉCISION

New Date:
Nouvelle date :

☐ Postponed at the request of: ☐ Resident ☐ Park Owner ☐ Court. Reason: _____ _____
Ajournement à la demande du : Résident Propriétaire de l'espace de stationnement Tribunal. Raison : _____ _____

The following parties appeared on final trial date: ☐ Park Owner ☐ Park Owner's Agent/Attorney
Les parties suivantes se sont présentées à la date du procès final : Propriétaire de l'espace de stationnement Représentant/avocat du propriétaire de l'espace de stationnement
☐ Resident 1 ☐ Resident 2 ☐ Resident 3 ☐ Resident 4 ☐ Resident's Attorney
Résident 1 Résident 2 Résident 3 Résident 4 Avocat du résident

☐ Determined due and unpaid: $ _____ by: ☐ Default ☐ Trial ☐ Consent
Montant déterminé comme exigible et impayé : $ _____ Par : Défaut Après le procès Sur consentement

☐ Judgment in favor of the park owner for possession of the premises – resident to yield possession of premises to park owner within 30 days after trial ☐ Without the right of redemption
Jugement en faveur du propriétaire de l'espace de stationnement pour la possession des lieux : le résident doit céder la possession des lieux au propriétaire de l'espace de stationnement dans les 30 jours suivant le procès Sans droit de rachat

☐ Money judgment for $ _____ plus costs against Resident ☐ #1 ☐ #2 ☐ #3 ☐ #4
Décision d'ordre financier de $ _____ plus les coûts à l'encontre du résident #1 #2 #3 #4

☐ Voluntary dismissal by: ☐ Park Owner ☐ Stipulation of parties
Révocation volontaire par : Le propriétaire de l'espace de stationnement Stipulation des parties

☐ Case dismissed ☐ Park Owner FTA ☐ No party appeared ☐ Other: _____
Affaire classée Non présentation du propriétaire de l'espace de stationnement Aucune partie présente Autre : _____

SUMMONS
ASSIGNATIONS

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be performed at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.
À L'ATTENTION du shérif/de l'agent de police : vous avez pour ordre de notifier le résident, le cessionnaire, le sous-locataire ou son représentant, par signification en main propre, qu'il doit se présenter devant le tribunal de première instance en vue de faire valoir les motifs pour lesquels la demande du propriétaire de l'espace de stationnement ne doit pas être satisfaite. La signification en main propre peut se faire à n'importe quelle adresse connue. Si le propriétaire de l'espace de stationnement n'a pas fait une demande de signification en main propre, ou si au moins l'une des personnes à signifier ne peut être localisée et signifiée, veuillez apposer un exemplaire attesté des assignations et de la réclamation de façon visible sur le bien concerné et adresser par courrier un exemplaire au résident, cessionnaire ou sous-locataire par lettre prioritaire à l'adresse précisée par le propriétaire de l'espace de stationnement. Si le résident est décédé, veuillez informer l'occupant ou le plus proche parent du résident décédé, selon la même procédure.

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: https://mdcourts.gov/selfhelp
Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392 En ligne : https://mdcourts.gov/selfhelp

☐ Judgment for resident: ☐ After trial ☐ By consent
Jugement en faveur du résident : Après le procès Sur consentement

If applicable: ☐ Park Owner has violated Real Prop., § 8A-1102(b)
Le cas échéant : Le propriétaire de l'espace de stationnement a violé le bien immobilier, § 8A-1102(b)

☐ Recovery of possession of the property
Reprise de possession du bien

☐ Actual damages of $ _____
Dommages-intérêts réels de $ _____

☐ Reasonable attorney's fees of $ _____ and costs
Honoraires d'avocat raisonnables de $ _____ et coûts

☐ Execution stayed until _____
Exécution suspendue jusqu'au _____

☐ Execution stayed by filing an approved appeal bond in the amount of $ _____
Exécution suspendue par le dépôt d'une garantie d'appel approuvée pour un montant de $ _____

_____
Judge/Clerk
Juge/greffier

_____
Date
Date

_____ _____ _____
Judge / Juge — ID Number / Numéro d'identification — Date / Date

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: https://mdcourts.gov/selfhelp
Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392 En ligne : https://mdcourts.gov/selfhelp

DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND DE _____
Located at _____
Situé au _____

No. of residents 1 2 3 4
Nº de résident 1 2 3 4
CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE &TIME
DATE ET HEURE DU PROCÈS

_____ Affixed on Mobile Home
_____ Rattaché au mobile home

Park Owner
Propriétaire de l'espace de stationnement

Address
Adresse

City / Ville — State / État — Zip / Code postal

Date / Date

☐ Mailed to Resident
Adressé par courrier au résident

① Resident / Résident ① — ② Resident / Résident ②

③ Resident / Résident ③ — ④ Resident / Résident ④

Constable/Sheriff
Agent de police/shérif

Address
Adresse

City / Ville — State / État — Zip / Code postal

Served on Party:
Signifié à la partie :

Date _____ Date _____
Date _____ Date _____

FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)
LOYER IMPAYÉ - RÉCLAMATION DU PROPRIÉTAIRE DE L'ESPACE DE STATIONNEMENT POUR SAISIE DU BIEN LOUÉ (PROPRIÉTÉ IMMOBILIÈRE §8A-1701)

1. The property is a ☐ mobile home ☐ park lot described as: _____ Number _____ Street _____ Apt. _____ City
Maryland, _____ Property Name
Le bien est un mobile home emplacement de stationnement répondant à la description suivante : _____ Numéro _____ Rue _____ Apt. _____ Ville
Maryland, _____ Nom du bien

2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? ☐ Yes ☐ No. If so, is the park owner currently licensed/registered ☐ Yes ☐ No. License/Registration number if applicable: _____
Le propriétaire de l'espace de stationnement est-il légalement contraint de posséder un permis/une immatriculation afin de pouvoir exploiter les lieux sous forme de bien de location ? Oui Non. Dans l'affirmative, le propriétaire de l'espace de stationnement possède-t-il actuellement un permis/une immatriculation Oui Non. Numéro de permis/d'immatriculation le cas échéant : _____

3. The resident rents from the park owner,who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.
Le résident loue au propriétaire de l'espace de stationnement, qui demande la saisie du bien en fonction du montant du loyer et des frais déterminés comme exigible.
☐ Park owner requests a money judgment (requires personal service).
Le propriétaire du parc de stationnement demande une décision d'ordre financier (nécessite une signification en main propre).

4. This ☐ is ☐ is not a government subsidized tenancy.Resident is responsible to pay the following amount of rent: $ _____ due on the _____ of the ☐ week ☐ month,which has not been paid or reduced to judgment.
Il s'agit ne s'agit pas d'une location subventionnée par le gouvernement. Le résident est tenu de payer le montant du loyer suivant : $ _____ dû le _____ du/de la semaine mois, qui n'a pas été payé(e) ou réduite en jugement.
As of today, rent is due for the ☐ weeks ☐ months of _____ in the total amount of $ _____
À cette date, le loyer est dû pour les semaines mois de _____ pour un montant total de $ _____
Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the ☐ weeks ☐ months of _____ are due in the amount of _____ $ _____
Le montant total des retards de paiement accumulés pendant ou avant le mois au cours duquel la plainte a été déposée pour les semaines mois de _____ est dû à hauteur d'un montant de _____ $ _____

5. _____ TOTAL $ _____
_____ TOTAL $ _____

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: https://mdcourts.gov/selfhelp
Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392 En ligne : https://mdcourts.gov/selfhelp

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments.The case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____
Le propriétaire de l'espace de stationnement demande la saisie des droits de rachat du résident en raison de jugements antérieurs. Les numéros des affaires antérieures et dates des jugements au cours des 12 derniers mois : _____
Case Numbers & Judgment Dates
Numéros des affaires et dates des jugements

☐ All the residents on the lease are listed above.
Tous les résidents concernés par le bail figurent ci-dessous.

☐ At least one resident is in the military service.
Au moins un résident est en service militaire.

☐ No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: _____
_____ ☐ Verified through DOD at: https://scra.dmdc.osd.mil/
Specific facts must be given for the court to conclude that each resident who is a natural person is not in the military
Aucun résident n'est en service militaire et les faits suivants l'attestent : _____
_____ Vérification auprès du département de la Défense des États-Unis (DOD) :https://scra.dmdc.osd.mil/
Des faits précis doivent être indiqués afin que le tribunal puisse conclure qu'aucun résident, étant une personne physique, n'est en service militaire

☐ I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.
Je ne suis pas en mesure de déterminer si un résident est en service militaire.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.
J'affirme solennellement, sous peine de parjure, que les éléments et les faits susmentionnés sont, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridiques.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent) Nom du signataire en caractères d'imprimerie (propriétaire de l'espace de stationnement/avocat/représentant)	Signature of Park Owner/Attorney/Agent Signature du propriétaire de l'espace de stationnement / de l'avocat/du représentant	Attorney Number/Party# Nº de l'avocat/Nº de la partie	Date Date

Address
Adresse

Telephone
Téléphone

Fax
Fax

E-mail
E-mail

Continued on _____ Request of _____ Reason _____
Suite donnée _____ À la demande de _____ Motif _____

SUMMONS
ASSIGNATIONS

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be performed at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.
À L'ATTENTION du shérif/de l'agent de police : vous avez pour ordre de notifier le résident, le cessionnaire, le sous-locataire ou son représentant, par signification en main propre, qu'il doit se présenter devant le tribunal de première instance en vue de faire valoir les motifs pour lesquels la demande du propriétaire de l'espace de stationnement ne doit pas être satisfaite. La signification en main propre peut se faire à n'importe quelle adresse connue. Si le propriétaire de l'espace de stationnement n'a pas fait une demande de signification en main propre, ou si au moins l'une des personnes à signifier ne peut être localisée et signifiée, veuillez apposer un exemplaire attesté des assignations et de la réclamation de façon visible sur le bien concerné et adresser par courrier un exemplaire au résident, cessionnaire ou sous-locataire par lettre prioritaire à l'adresse précisée par le propriétaire de l'espace de stationnement. Si le résident est décédé, veuillez informer l'occupant ou le plus proche parent du résident décédé, selon la même procédure.

_____
Judge/Clerk
Juge/greffier

_____
Date
Date

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: https://mdcourts.gov/selfhelp
Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392 En ligne : https://mdcourts.gov/selfhelp

DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND DE _____
Located at _____
Situé au _____

No. of residents 1 2 3 4
Nº de résident 1 2 3 4
CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE &TIME
DATE ET HEURE DU PROCÈS

_____ Affixed on Mobile Home
_____ Rattaché au mobile home
Park Owner
Propriétaire de l'espace de stationnement

Address
Adresse

Date
Date

☐ Mailed to Resident
Adressé par courrier au résident

City / Ville — State / État — Zip / Code postal

① Resident / Résident ① — ② Resident / Résident ②

③ Resident / Résident ③ — ④ Resident / Résident ④

Address
Adresse

City / Ville — State / État — Zip / Code postal

Constable/Sheriff
Agent de police/shérif

Served on Party:
Signifié à la partie :

Date _____ Date _____
Date _____ Date _____

FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)
LOYER IMPAYÉ - RÉCLAMATION DU PROPRIÉTAIRE DE L'ESPACE DE STATIONNEMENT POUR SAISIE DU BIEN LOUÉ (PROPRIÉTÉ IMMOBILIÈRE §8A-1701)

1. The property is a ☐ mobile home ☐ park lot described as: _____ Number _____ Street _____ Apt. _____ City
Maryland, _____ Property Name
Le bien est un mobile home emplacement de stationnement répondant à la description suivante : _____ Numéro _____ Rue _____ Apt. _____ Ville
Maryland, _____ Nom du bien

2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? ☐ Yes ☐ No. If so, is the park owner currently licensed/registered ☐ Yes ☐ No. License/Registration number if applicable: _____
Le propriétaire de l'espace de stationnement est-il légalement contraint de posséder un permis/une immatriculation afin de pouvoir exploiter les lieux sous forme de bien de location ? Oui Non. Dans l'affirmative, le propriétaire de l'espace de stationnement possède-t-il actuellement un permis/une immatriculation Oui Non. Numéro de permis/d'immatriculation le cas échéant : _____

3. The resident rents from the park owner,who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.
Le résident loue au propriétaire de l'espace de stationnement, qui demande la saisie du bien en fonction du montant du loyer et des frais déterminés comme exigible.
☐ Park owner requests a money judgment (requires personal service).
Le propriétaire du parc de stationnement demande une décision d'ordre financier (nécessite une signification en main propre).

4. This ☐ is ☐ is not a government subsidized tenancy.Resident is responsible to pay the following amount of rent: $ _____ due on the _____ of the ☐ week ☐ month,which has not been paid or reduced to judgment.
Il s'agit ne s'agit pas d'une location subventionnée par le gouvernement. Le résident est tenu de payer le montant du loyer suivant : $ _____ dû le _____ du/de la semaine mois, qui n'a pas été payé(e) ou réduite en jugement.
As of today, rent is due for the ☐ weeks ☐ months of _____ in the total amount of $ _____
À cette date, le loyer est dû pour les semaines mois de _____ pour un montant total de $ _____
Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the ☐ weeks ☐ months of _____ are due in the amount of _____ $ _____
Le montant total des retards de paiement accumulés pendant ou avant le mois au cours duquel la plainte a été déposée pour les semaines mois de _____ est dû à hauteur d'un montant de _____ $ _____

5. _____ TOTAL $ _____
_____ TOTAL $ _____

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments.The case numbers and judgment

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: https://mdcourts.gov/selfhelp
Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392 En ligne : https://mdcourts.gov/selfhelp

dates within the past 12 months: _____

Le propriétaire de l'espace de stationnement demande la saisie des droits de rachat du résident en raison de jugements antérieurs. Les numéros des affaires antérieures et dates des jugements au cours des 12 derniers mois : _____

Case Numbers & Judgment Dates
Numéros des affaires et dates des jugements

☐ All the residents on the lease are listed above.
Tous les résidents concernés par le bail figurent ci-dessous.

☐ At least one resident is in the military service.
Au moins un résident est en service militaire.

☐ No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: _____

_____

Specific facts must be given for the court to conclude that each resident who is a natural person is not in the military

☐ Verified through DOD at: https://scra.dmdc.osd.mil/

Aucun résident n'est en service militaire et les faits suivants l'attestent : _____

_____

Des faits précis doivent être indiqués afin que le tribunal puisse conclure qu'aucun résident, étant une personne physique, n'est en service militaire

Vérification auprès du département de la Défense des États-Unis (DOD) :https://scra.dmdc.osd.mil/

☐ I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.
Je ne suis pas en mesure de déterminer si un résident est en service militaire.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.
J'affirme solennellement, sous peine de parjure, que les éléments et les faits susmentionnés sont, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridiques.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent) Nom du signataire en caractères d'imprimerie (propriétaire de l'espace de stationnement/avocat/représentant)	Signature of Park Owner/Attorney/Agent Signature du propriétaire de l'espace de stationnement / de l'avocat/du représentant	Attorney Number/Party# Nº de l'avocat/Nº de la partie	Date Date

Address
Adresse

Telephone
Téléphone

Fax
Fax

E-mail
E-mail

Continued on _____ Request of _____ Reason _____
Suite donnée _____ À la demande de _____ Motif _____

NOTICE: If the court awarded a money judgment in addition to the judgment for possession, you have the right to obtain a lien on real property. Maryland Rule 3-621.
AVIS : Si le tribunal a accordé une décision d'ordre financier en plus du jugement de possession, vous avez le droit d'obtenir un privilège sur un bien immobilier. Règle 3-621 du Maryland.

SUMMONS
ASSIGNATIONS

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be performed at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.
À L'ATTENTION du shérif/de l'agent de police : vous avez pour ordre de notifier le résident, le cessionnaire, le sous-locataire ou son représentant, par signification en main propre, qu'il doit se présenter devant le tribunal de première instance en vue de faire valoir les motifs pour lesquels la demande du propriétaire de l'espace de stationnement ne doit pas être satisfaite. La signification en main propre peut se faire à n'importe quelle adresse connue. Si le propriétaire de l'espace de stationnement n'a pas fait une demande de signification en main propre, ou si au moins l'une des personnes à signifier ne peut être localisée et signifiée, veuillez apposer un exemplaire attesté des assignations et de la réclamation de façon visible sur le bien concerné et adresser par courrier un exemplaire au résident, cessionnaire ou sous-locataire par lettre prioritaire à l'adresse précisée par le propriétaire de l'espace de stationnement. Si le résident est décédé, veuillez informer l'occupant ou le plus proche parent du résident décédé, selon la même procédure.

_____
Judge/Clerk
Juge/greffier

_____
Date
Date

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: https://mdcourts.gov/selfhelp
Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392 En ligne : https://mdcourts.gov/selfhelp

RETURN OF PERSONAL SERVICE ON RESIDENT(S) (to be completed by process server)
RETOUR DE SIGNIFICATION EN MAIN PROPRE AU(X) RÉSIDENT(S) (à remplir par la société de signification)

Case No. _____
N° de l'affaire _____

I served a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by delivery _____,
_____ (Title), on _____ (Date) _____ (Time) at _____ (Location)
_____ . The person I left the papers with acknowledged being: (1) a resident of the above listed address; (2) 18 years of age or older; (3) of suitable discretion in that relationship to the defendant is: _____ and that; (4) the above listed address is the defendant's residence or usual place of abode. The facts upon which I concluded that the individual served is of suitable age and discretion are: _____

J'ai signifié une copie du bref d'assignation, de la réclamation et de toutes les pièces justificatives par remise _____
_____ (Titre), le _____ (Date) _____ (Heure) à _____ (Lieu)
_____ . La personne à qui j'ai remis les documents a reconnu : (1) être résidente à l'adresse indiquée ci-dessus ; (2) être âgée de 18 ans ou plus ; (3) d'une discrétion convenable dans la mesure où la relation avec le défendeur est : _____ et que ; (4) l'adresse susmentionnée est la résidence ou le lieu de séjour habituel du défendeur. Les faits sur lesquels j'ai conclu que l'individu signifié est d'un âge et d'un discernement appropriés sont : _____

Description of the person served: Race _____ Sex _____ Eyes _____ Hair _____ Wt. _____ Age _____ Other _____
Description de la personne signifiée : Race _____ Genre _____ Couleur des yeux _____ Couleur des cheveux _____
Poids _____ Age _____ Autre _____

FOR PRIVATE PROCESS SERVER ONLY: Name: _____ Address: _____
_____ _____ (Telephone)

POUR LA SOCIÉTÉ PRIVÉE DE SIGNIFICATION : Nom : _____ Adresse : _____
_____ _____ (Téléphone)

I am at least 18 years of age. I solemnly affirm under the penalties of perjury that all information provided by me herein is true to the best of my knowledge, information, and belief.

J'ai au moins 18 ans. Je déclare solennellement, sous peine de parjure, que les informations fournies sont, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridique.

_____	_____	_____
Date Date	Signature of Sheriff/Constable/Private Process Server Signature du shérif/de l'agent de police/de la société privée de signification	Printed Name Nom en caractère d'imprimerie

(Back)
(Verso)

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: https://mdcourts.gov/selfhelp
Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392 En ligne : https://mdcourts.gov/selfhelp

NOTICE TO THE RESIDENT
AVIS À L'ATTENTION DU RÉSIDENT

1. If you need an interpreter or a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately.
   Si vous avez besoin d'un interprète ou d'un logement à prix raisonnable conformément à la loi américaine sur les personnes handicapées, veuillez immédiatement contacter le tribunal.

2. The court may limit the use of cell phones and other electronic devices in certain areas of the courthouse.
   Le tribunal peut limiter l'utilisation des téléphones portables et autres appareils électroniques dans certaines zones du palais de justice.

3. This park owner is asking the court to evict you for not paying rent. If you have paid the rent by the trial date, you should come to court on the trial date with your receipt and ask the court to dismiss the case.
   Cette réclamation demande au tribunal de vous expulser pour défaut de paiement du loyer. Si vous êtes acquitté du loyer à la date du jugement, vous devrez venir au tribunal à la date du procès muni de votre reçu pour demander au tribunal de rejeter l'affaire.

4. You have the right to go to court and be heard by a judge. The date and time of your hearing are stamped on the first page of this complaint.
   Vous avez le droit d'aller au tribunal et d'être entendu par un juge. La date et l'heure de votre audience sont indiquées sur la première page de cette réclamation.

If you decide to go to court:
Si vous décidez d'aller au tribunal :

- Please be early and bring this paper with you.
  Veuillez arriver en avance et apporter ce document.
- If you have paid your rent and late fees by the trial date, bring your receipt, and show it to the judge when your case is called.
  Si vous êtes acquitté du loyer et des pénalités de retard à la date du procès, veuillez apporter votre reçu et le montrer au juge lorsque votre affaire sera appelée.
- If you believe that you have paid your rent and fees in full or that the amount the park owner says you owe is wrong, bring proof with you.
  Si vous pensez avoir payé votre loyer et les frais en totalité ou que le montant que le propriétaire de l'espace de stationnement vous demande est erroné, veuillez apporter une preuve avec vous.
- If you believe that you have any other defense to this complaint, be prepared to state all the facts clearly to the judge.
  Si vous pensez avoir d'autres arguments de défense à cette réclamation, soyez prêt à exposer clairement tous les faits au juge.
- You have the right to bring a lawyer with you to represent you at the hearing.
  Vous avez le droit d'être accompagné d'un avocat pour vous représenter à l'audience.

5. **What happens next if the court enters a judgment for the park owner?**
   Que se passe-t-il ensuite si le tribunal rend un jugement en faveur du propriétaire de l'espace de stationnement ?

   - The court has entered a judgment for possession for the park owner: this means that you have lost your case.
     Le tribunal a rendu un jugement de possession en faveur du propriétaire de l'espace de stationnement : cela signifie que vous avez perdu votre procès.
   - If you don't pay the rent and late fees due within fifteen (15) days, the court may sign a Warrant of Restitution if requested by the park owner. The court will send the warrant to the sheriff (constable in Baltimore County), who will schedule the eviction. An eviction includes the removal of the mobile home from the park owner's property.
     Si vous ne payez pas le loyer et les pénalités de retard dus dans les quinze (15) jours ouvrables, le tribunal signera un mandat de restitution si le propriétaire de l'espace de stationnement le demande. Le tribunal enverra le mandat au shérif (agent de police du comté de Baltimore), qui planifiera l'expulsion. Une expulsion comprend le retrait du mobile home de la propriété du propriétaire de l'espace de stationnement.

- The eviction will be cancelled if you pay all money due, including filing fees, before the eviction occurs, unless the judgment issued by the court is without right of redemption. See next paragraph.
  L'expulsion sera annulée si vous payez toutes les sommes dues, y compris les droits de dépôt, avant que l'expulsion n'ait lieu, à moins que le jugement rendu par le tribunal ne soit sans droit de rachat. Voir le paragraphe suivant.
- If there have been three (3) prior judgments against you in rent court for this property in the past twelve (12) months, the judgment of possession will be without right of redemption. This means that even if you pay all money due before the date of eviction, the park owner can still evict you.
  S'il y a eu trois (3) jugements antérieurs contre vous devant le tribunal des loyers pour cette propriété au cours des douze (12) derniers mois, le jugement de possession sera sans droit de rachat. Cela signifie que même si vous payez tout l'argent dû avant la date d'expulsion, le propriétaire de l'espace du stationnement peut toujours vous expulser.
- On the day of the eviction, the sheriff or constable will meet the park owner at your home. The park owner's workers will remove the mobile home and any additions or attachments to it from the premises. The sheriff or constable is not responsible for protecting your property.
  Le jour de l'expulsion, le shérif ou l'agent de police rejoindra le propriétaire de l'espace de stationnement et son ou ses employés à votre domicile. Les employés du propriétaire de l'espace de stationnement procèderont à l'enlèvement des lieux du mobile home et de toute extension ou tout élément rattaché. Le shérif ou l'agent de police n'ont pas pour responsabilité de protéger vos biens.
- You have the right to appeal to the circuit court. File a notice of appeal with the clerk of the District Court no later than two (2) business days from the judgment. The court may require you to post a bond to keep the eviction from happening until after the circuit court decides your appeal. You must continue to pay rent during the appeal period.
  Vous avez le droit de faire appel devant le tribunal de première instance. Veuillez déposer un avis d'appel auprès du greffier du tribunal de première instance au plus tard deux (2) jours ouvrables après la date du jugement. Le tribunal peut vous demander de déposer une garantie pour empêcher l'expulsion jusqu'à ce que le tribunal de première instance ait statué sur votre appel. Vous devez continuer à payer le loyer pendant la période d'appel.

AVISO A LAS PERSONAS QUE HABLAN ESPAÑOL
(AVIS À L'ATTENTION DES INDIVIDUS HISPANOPHONES)

Esta es una denuncia por incumplimiento de pago de la renta. La traducción al español de este formulario se encuentra en el Internet en: https://mdcourts.gov/sites/default/files/import/district/forms/civil/dccv082mhbls.pdf
El folleto informativo en español también se encuentra en el Internet en:
https://www.mdcourts.gov/sites/default/files/courtforms/district/forms/civil/dccv082tbrs.pdf/dccv082tbrs.pdf
Usted también podrá llevar este formulario a la Oficina del Secretario del Tribunal de Distrito, a la dirección que aparece en la parte de arriba del reverso de este formulario, y el secretario le entregará una traducción impresa, el folleto en español y proporcionará la asistencia de un intérprete si es necesario. Para obtener información sobre los programas de asistencia para pagar el alquiler o sobre la ley que se aplica en su situación, comuníquese con el Centro de Autoayuda del tribunal. Por teléfono: 410-260-1392 En línea: https://mdcourts.gov/selfhelp